

# Dienstleistungen für die Finanzbranche

In der Finanzwelt muss jedes Detail sitzen. Geschäftsberichte, regulatorische Dokumente, Risiko- und Anlageinformationen oder anspruchsvolle Kundendokumente müssen sprachlich treffsicher, rechtlich korrekt und stilistisch konsistent sein. Apostroph bietet Ihnen branchenspezifisches Fachwissen, Vertraulichkeit und Compliance sowie zuverlässige Qualitätssicherung.

## Unsere Dienstleistungen auf einen Blick:

- Fachübersetzung
- KI-Übersetzung mit/ohne Post-Editing
- Qualitätssicherung
- Content Writing & Copy Writing
- Lektorat & Korrektorat
- Dolmetschen
- Beratung bei der Weiterentwicklung content- und sprachbezogener Prozesse



«Ein dynamisches, auf Qualität und Effizienz ausgerichtetes Team, mit dem die Arbeit Spass macht. Ein toller Partner!»

**Chantal Eigenmann** · Leiterin des Sprachdienstes Valiant Bank AG

### Unternehmen

1994 gegründet  
160 Mitarbeitende  
100 Sprachen  
> 2000 Sprachprofis  
> 5000 Kundinnen

### Vorteile

- Interne Sprachprofis
- Internes Entwickler-Team
- Neueste Übersetzungstechnologien
- Individuelle Unternehmenslösungen
- Kompetente Beratung

### Sicherheit

100 % Diskretion und höchste Sicherheit Ihrer vertraulichen Daten dank Datenhoheit Schweiz und ISO-27001-zertifizierter Prozesse.




## Auszug möglicher Bereiche und Textsorten

- Finanzberichte, Trendanalysen, Produktblätter (PRIIPs, UCITS), Factsheets
- Fondsprospekte, Berichte und Wertpapierprospekte
- Geschäftsberichte nach IFRS, Swiss GAAP FER, US GAAP oder IPSAS
- Nachhaltigkeitsberichte (ESG/CSR) inkl. EU-Taxonomie und CSRD
- Reporting, Verträge, Policen, Compliance-Dokumente
- Kundenkommunikation und Marketingtexte
- Website und Blogartikel
- Schulungsmodule, interne Mitteilungen, E-Learning-Inhalte



## Die Finanzbranche setzt auf Apostroph

Profitieren Sie von:

- über 30 Jahren Erfahrung mit Geschäfts-/Jahresberichten, Finanzberichten, Nachhaltigkeitsberichten und weiteren Texten (Produktinformationsblätter für PRIIPs, UCITS etc.),
- zertifizierter Informationssicherheit nach ISO 27001,
- zertifizierten Prozessen nach ISO 9001, ISO 17100 und ISO 18587,
- Datenablage auf Schweizer Servern und SSL-Verschlüsselung,
- Stammübersetzerinnen resp. -übersetzern aus dem Fachbereich.
- 4- oder 6-Augen-Prinzip durch eine zweite Fachperson,
- Corporate Wording & technologiegestützter Textkonsistenz,
- Zeit- und Kosteneffizienz bei wiederkehrenden Reports,
- sicherer Nutzung von KI, falls gewünscht (kein Abfluss sensibler Daten),
- optimierten Workflows dank neuester Technologielösungen,
- einfacher Auftragsabwicklung via Portal  APOSTROPH.

Damit sichern wir Ihnen stets einen erstklassigen Service, eine hohe Kompetenz in 100 Sprachen sowie kurze Reaktionszeiten und absolute Termintreue zu.

Als erfahrene Sprachdienstleisterin für die Finanzbranche begleiten wir Sie zuverlässig durch komplexe Anforderungen – präzise, sicher und partnerschaftlich.

Gerne stehen Ihnen Nadia Gaille und das Customer Success Team bei Fragen oder für mehr Informationen zur Seite.

Nadia Gaille  
Head of Apostroph Switzerland

+41 41 419 01 01  
[sales@apostrophgroup.ch](mailto:sales@apostrophgroup.ch)



### Unternehmen

Die Apostroph Group ist die führende Sprachdienstleisterin in der DACH-Region. Zur Gruppe gehören 10 Standorte in der Schweiz und in Deutschland. Heute vertrauen über 5000 Unternehmen und Institutionen auf die Expertise von Apostroph. Mit 160 Mitarbeitenden, darunter 40 Linguistinnen und Linguisten, und über 2000 geprüften Fachübersetzerinnen und Fachübersetzern bietet Apostroph Sprachservices in allen Disziplinen und in 100 Sprachen an und bedient dabei alle Branchen, jeweils massgeschneidert für die lokalen Märkte. Langjährige Erfahrung in der Sprachtechnologie und Prozessdigitalisierung sowie das gezielte Zusammenspiel von Mensch und Maschine bilden dabei die Kernbausteine für die Qualität und Effizienz der Apostroph Dienstleistungen.